



ФАКУЛЬТЕТ РОМАНСЬКОЇ  
ФІЛОЛОГІЇ І ПЕРЕКЛАДУ



Кафедра іспанської і новогрецької філології  
та перекладу

<b>Рівень вищої освіти</b>	Перший (бакалаврський)
<b>Кафедра</b>	іспанської і новогрецької філології та перекладу
<b>Факультет</b>	романської філології і перекладу
<b>Викладач</b>	доцент СУДОРЖЕНКО Галина Петрівна
<b>Статус дисципліни<sup>3</sup></b>	вибіркова дисципліна професійної і практичної підготовки
<b>Курс, семестр<sup>4</sup></b>	4 курс, 7 семестр
<b>Обсяг дисципліни у кредитах ЄКТС / загальна кількість годин</b>	3 кредити ЄКТС; 90 год
<b>Мова викладання</b>	іспанська
<b>Коротка анотація дисципліни (Що я вивчатиму?)</b>	Вивчення вибіркової дисципліни " <u>Контекстуальна реалізація категорії умовного способу в сучасних іспаномовних текстах</u> " дозволить поглибити знання, вміння та навички студентів розуміти основні тенденції сучасних лінгвістичних досліджень у галузі граматики та орієнтування в різних філологічних напрямках і школах з позиції

<sup>1</sup> Поряд з логотипом КНЛУ рекомендується вставляти логотип факультету.

<sup>2</sup> Спеціальність / спеціалізація / ОП зазначаються за наявності.

<sup>3</sup> Обрати з: а) вибіркова дисципліна професійної і практичної підготовки; б) дисципліна вільного вибору студента; в) дисципліна українознавчого спрямування.

<sup>4</sup> Крім дисциплін вільного вибору студентів.

СИЛАБУС

вибіркової навчальної дисципліни

«Контекстуальна реалізація категорії  
умовного способу  
в сучасних іспаномовних текстах»

Спеціальність<sup>2</sup>: В11 Філологія

Спеціалізація: В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська

Освітня програма: Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад

	<p>міждисциплінарного підходу в освітньому процесі, а також схарактеризувати вживання умовного способу у сучасній іспанській мові, виконувати морфо-синтаксичний аналіз тексту як складовий лінгвістичного аналізу, уміти самостійно проводити науково-дослідницьку роботу та практично застосовувати надбані теоретичні знання у різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, наукові публікації) у галузі сучасних лінгвістичних студій.</p> <p><b>Предметом</b> вибіркової дисципліни є вираження категорії умовного способу в іспанській мові.</p> <p><b>Зміст</b> навчальної дисципліни розкривається в одному тематичному модулі. Підсумковою формою оцінювання результатів вивчення нормативної дисципліни є залік.</p>
<p><b>Мета вивчення дисципліни</b> <i>(Чому це цікаво й потрібно вивчати?)</i></p>	<p>Викладання вибіркової навчальної дисципліни <b>«Контекстуальна реалізація категорії умовного способу в сучасних іспаномовних текстах»</b> має на меті: допомогти студентам як майбутнім філологам, перекладачам засвоїти основні поняття граматики іспанської мови як мовознавчої дисципліни, яка має тісні зв'язки з іншими лінгвістичними науками, формувати у студентів системне наукове уявлення про граматичну будову іспанської мови, її структуру та функціонування, а також систематично поповнювати свої знання і творчо їх застосовувати в практичній діяльності у сфері своєї майбутньої спеціальності.</p>
<p><b>Результати навчання</b> <i>(Чому я навчуся на цій дисципліні?)</i></p>	<p>В процесі вивчення вибіркової дисципліни здобувачі будуть:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Знати предметну область граматики іспанської мови, володіти основною термінологією дисципліни як науки.</li> <li>2. Уміти критично осмислити історичні надбання та новітні досягнення лінгвістичних досліджень у галузі граматики та професійно застосовувати знання з теоретичної граматики та оперувати спеціальною термінологією у філологічних дослідженнях</li> <li>3. Володіти іспанською мовою на рівні B2, C1 . Знати, яким чином застосовувати основні вміння та навички з іноземних мов, що вивчаються, в усному та письмовому різновидах у широкому спектрі соціальних та професійних контекстів.</li> <li>4. Уміти аналізувати та узагальнювати найбільш важливі та актуальні явища в галузі граматики, розкриваючи взаємозв'язки між морфологією та синтаксисом; з'ясовуючи взаємодію граматичної будови й лексичного складу мови</li> <li>5. Уміти робити лінгвістичний аналіз тексту з урахуванням набутих знань з теоретичної граматики, усвідомлюючи місце теоретичної граматики в системі інших лінгвістичних дисциплін.</li> <li>6. Самостійно проводити аналітичні дослідження (резюмувати, синтезувати, узагальнювати), виявляти закономірності та зв'язки між граматичними</li> </ol>

	<p>явищами у їхньому зв'язку з семантикою і прагматикою.</p> <p>7. Ефективно і компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі лінгвістики</p> <p>8. Самостійно відбирати певні (експресивні, нейтральні, логічні) мовні і мовленнєві засоби (морфо-синтаксичні), які є оптимальними для реалізації комунікативного наміру та адекватними в соціально-функціональному плані ситуації спілкування (усна та писемна форми)</p> <p>9. Самостійно застосовувати конструктивно-планувальні, комунікативно-навчальні, організаційні, розвивально-виховні та дослідницькі компетентності в навчальній діяльності та брати участь у наукових семінарах, конференціях, наукових гуртках, дискусіях в галузі лінгвістики</p> <p>10. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>А також поглибити знання, вміння та навички:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• визначати та розкривати взаємозв'язки між морфологією, синтаксисом;</li> <li>• визначати та розкривати взаємозв'язки між семантикою і прагматикою;</li> <li>• визначати граматичні категорії дійсного, умовного і наказового способів та вміти їх схарактеризувати;</li> <li>• аналізувати морфосинтаксичні одиниці в їх семантичному, структурному й комунікативному аспектах;</li> <li>• схарактеризувати особливості вживання умовного способу в текстах сучасних авторів;</li> <li>• використовувати набуті знання з граматичних досліджень визначних українських, європейських та світових лінгвістичних студій у написанні курсових робіт.</li> <li>• самостійно проводити науково-дослідницьку роботу та вміти практично застосовувати надбані теоретичні знання;</li> <li>• застосувати набуті знання у різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, наукові публікації) у галузі сучасних лінгвістичних студій.</li> </ul>
<p><b>Компетентності<sup>5</sup></b>  <b>(Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)</b></p>	<p><b>Вибіркова навчальна дисципліна</b>  <b>«Контекстуальна реалізація категорії умовного способу в сучасних іспаномовних текстах»»</b>  пов'язана з формуванням у студентів <i>інтегральної компетентності</i> як здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства,</p>

<sup>5</sup> Формуються у термінах знань / умінь / навичок / комунікації / автономності або в описі набутих м'яких навичок.

фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або подальшого навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічних, перекладознавчих наук і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
3. Здатність бути критичним і самокритичним.
4. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
5. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
6. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
7. Здатність працювати в команді та автономно.
8. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
9. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
10. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
11. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
12. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську, другу іноземну мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

	<p>Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іспанською і другою іноземною мовами.</p> <p>Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p>Здатність використовувати системні знання мови для аналізу та синтезу ідей, застосовувати системні знання сучасних філологічних і перекладознавчих студій в професійній діяльності.</p> <p>Володіння теоретичними основами використання іспанської мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.</p> <p>Володіння граматикую, лексикую і фонетикою іспанської мови на рівні C1 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання)</p> <p>Володіння граматикую, лексикую і фонетикою другої іноземної мови на рівні B2 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання).</p> <p>Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами іспанської мови, другої іноземної та української мов для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації в усній та писемній формах.</p> <p>Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації: лінгвістики, літературознавства, перекладознавства та оперувати базовою термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>Здатність до аналізу тексту оригіналу, до застосовування відповідних перекладацьких стратегій (здійснення передперекладацького аналізу тексту; виокремлення правильної перекладацької стратегії; визначення одиниці перекладу, оцінювання та добір мовних засобів для реалізації адекватного перекладу), презентувати текст перекладу.</p> <p>Здатність представляти результати наукового дослідження, дотримуючись правил академічної доброчесності; ефективно і компетентно брати участь в різних формах ділової та/або наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі гуманітарних наук.</p> <p>Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.</p>
<p><b>Види занять і їхній розподіл за годинами</b></p>	<p>Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) <b>90 год.</b>, у тому числі:</p> <p>лекції – год.</p> <p>практичні заняття – 30 год.</p> <p>консультації – год.</p>

<p><b>Тематика (змістові модулі) навчальної дисципліни</b></p>	<p>самостійна робота – 60 год.</p> <p><b>Змістовний модуль 1</b></p> <p><b>Сучасні наукові парадигми в дослідженні категорії способу в іспанській мові.</b></p> <p><b>Тема 1.</b> Мова і граматики. Граматичні дослідження ХХ-ХХІ століть. Методи лінгвістичного аналізу.</p> <p><b>Тема 2</b> Дійсний, умовний і наказовий способи в іспанській мові. Опозиція індикативу і субхунтиву у сучасних іспанських текстах.</p> <p><b>Тема 3.</b> Система часових форм в іспанській мові. Базові та специфічні значення часових форм у текстах різних стилів.</p> <p><b>Тема 4.</b> Субхунтив: семантика і прагматика. Просте речення. Контекстуальна реалізація.</p> <p><b>Тема 5.</b> Субхунтив: семантика і прагматика. Складне речення. Контекстуальна реалізація.</p>
<p><b>Політика оцінювання (розподіл балів і критерії)</b></p>	<p><b>Форми та критерії оцінювання студентів:</b></p> <p>– <b>семестрове оцінювання:</b></p> <p>1) <i>письмовий контроль на лекціях у вигляді відповіді на одне конкретне запитання (у формі тезисів або тестів);</i></p> <p>2) <i>усне опитування;</i></p> <p>3) <i>тестові методи перевірки;</i></p> <p>4) <i>реферати з тематики, відведеної на самостійне опрацювання.</i></p> <p>– <b>підсумкове оцінювання: залік</b></p> <p>– <b>умови допуску до семестрового заліку:</b></p> <p>1) <i>виконання МКР з дисципліни;</i></p> <p>2) <i>відпрацювання пропущених занять.</i></p> <p>Контроль результатів навчання з дисципліни курсу за вибором з лінгвістики «Контекстуальна реалізація категорії умовного способу в сучасних іспаномовних текстах» здійснюється у формі <i>вхідного, поточного, модульного та підсумкового (семестрового) контролю.</i> Механізм і критерії оцінювання оприлюднюються кафедрою іспанською і новогрецької філології та перекладу на своєму сайті та інформаційному стенді та доводяться до відома студентів першого (бакалаврського) рівня здобуття вищої освіти до початку навчального року.</p> <p><i>Вхідний контроль</i> застосовується як передумова успішної організації вивчення дисципліни. Він дає змогу визначити наявний рівень знань студентів і слугує орієнтиром для реалізації студенто-центрованого підходу в процесі викладання дисципліни та визначенні форм організації освітнього процесу і методів навчання.</p> <p><i>Поточний контроль</i> успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом оцінюється <i>аудиторна, самостійна робота</i> та інші види навчальної діяльності студента. Поточний контроль проводиться на кожному лекційному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки і практичних навичок здобувачів вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на лекційних заняттях.</p> <p>Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності здійснюється за <i>накопичувальною системою.</i></p> <p>Система оцінювання навчальних досягнень</p>

студентів однакова для всіх дисциплін. У структурі кожного модуля з усіх навчальних дисциплін оцінюються такі складники:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
------------------------------	-------------------------------	----------------------------------

***Критерії оцінювання аудиторної і самостійної роботи з дисципліни курсу за вибором з лінгвістики «Контекстуальна реалізація категорії умовного способу в сучасних іспаномовних текстах»:***

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Бали, отримані здобувачами вищої освіти за результатами контролю аудиторної та самостійної роботи з дисципліни, викладач занотує у Журнал обліку роботи викладача і оголошує на практичних/семінарських заняттях.

**Оцінка «відмінно» («5»)** виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; на високому рівні сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі практичні завдання, передбачені, виконані в повному обсязі. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань ґрунтується на глибокому знанні матеріалу. Відповіді є змістовними, логічними та чіткими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично правильним. Допускається до 4-х граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 90% – 100% правильно виконаних завдань.

**Оцінка «добре» («4»)** виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; в основному сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі передбачені навчальні практичні завдання виконані в повному обсязі з неістотними неточностями. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань переважно ґрунтується на знанні матеріалу. Відповіді у переважній більшості є змістовними, логічними та чіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично коректним (допускається невиконання 1-2 вимог до форми). Допускається до 8 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 75% – 89% правильно виконаних завдань.

**Оцінка «задовільно» («3»)** виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, засвоєні частково, прогалини у знаннях не носять істотного характеру; практичні навички та вміння сформовані недостатньо; більшість завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять істотні помилки, які потребують подальшого усунення. Відповіді є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 3-4 вимог до форми). Допускається до 10 граматичних,

лексичних або орфографічних помилок. 50% – 74% правильно виконаних завдань.

**Оцінка «незадовільно» («2»)** виставляється, якщо студент не викладає більшої частини програмного матеріалу, неправильно виконує завдання, невпевнено відтворює терміни і поняття, допускає змістовні помилки, не володіє відповідними вміннями і навичками, необхідними для розв'язання професійних завдань. Переважна більшість відповідей є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 4-5 вимог до форми). У відповідях студента зафіксовано **12 та більше** граматичних, лексичних або орфографічних помилок. Менше 49% правильно виконаних завдань.

У разі невиконання студентом завдань аудиторної та самостійної роботи без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує **«нуль» (0) балів**. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право на відпрацювання аудиторної та самостійної роботи.

Курсу за вибором з лінгвістики «Контекстуальна реалізація категорії умовного способу в сучасних іспаномовних текстах» передусе **написання студентами модульної контрольної роботи**.

***Критерії оцінювання модульної контрольної роботи з дисципліни курсу за вибором з лінгвістики «Контекстуальна реалізація категорії умовного способу в сучасних іспаномовних текстах»:***

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»).

**Оцінка «відмінно» («5»)** виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; на високому рівні сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі практичні завдання, передбачені МКР, виконані в повному обсязі. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань ґрунтується на глибокому знанні матеріалу. Відповіді є змістовними, логічними та чіткими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично правильним. Допускається до **4-х** граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 90% – 100% правильно виконаних завдань.

**Оцінка «добре» («4»)** виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; в основному сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі передбачені МКР навчальні практичні завдання виконані в повному обсязі з неістотними неточностями. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань переважно ґрунтується на знанні матеріалу. Відповіді у переважній більшості є змістовними, логічними та чіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично коректним (допускається невиконання 1-2

вимог до форми). Допускається до 8 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 75% – 89% правильно виконаних завдань.

**Оцінка «задовільно» («3»)** виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на МКР, засвоєні частково, прогалини у знаннях не носять істотного характеру; практичні навички та вміння сформовані недостатньо; більшість завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять істотні помилки, які потребують подальшого усунення. Відповіді є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 3-4 вимог до форми). Допускається до 10 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 50% – 74% правильно виконаних завдань.

**Оцінка «незадовільно» («2»)** виставляється, якщо студент не готовий до МКР, не викладає більшої частини програмного матеріалу, неправильно виконує завдання, невпевнено відтворює терміни і поняття, допускає змістовні помилки, не володіє відповідними вміннями і навичками, необхідними для розв'язання професійних завдань. Переважна більшість відповідей є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 4-5 вимог до форми). У відповідях студента зафіксовано **12 та більше** граматичних, лексичних або орфографічних помилок. Менше 49% правильно виконаних завдань.

У разі відсутності студента на МКР без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує «**нуль**» (**0**) балів. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право написати МКР в індивідуальному порядку.

Навчальна дисципліна закінчується заліком, тому оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

«**відмінно**» – 50 балів;

«**добре**» – 40 балів;

«**задовільно**» – 30 балів;

«**незадовільно**» – 20 балів.

**Неявка на МКР** – 0 балів.

**Семестровий контроль у п'ятому семестрі** з навчальної дисципліни курсу за вибором з лінгвістики «Контекстуальна реалізація категорії умовного способу в сучасних іспаномовних текстах» проводиться у **формі заліку** за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою навчальної дисципліни, і в терміни, встановлені навчальним планом і графіком навчального процесу.

Підсумковий (семестровий) контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання студентів на першому етапі вивчення дисципліни.

№ з/п	Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Передбачений підсумковий контроль	1. Аудиторна та самостійна навчальна	50
			50

залік	робота студента 2. Модульна контрольна робота (МКР) 3. Залік	
-------	--	--

**Критерії оцінювання відповіді студента на заліку:**

Оцінювання на заліку здійснюється за національною шкалою, за 100-бальною шкалою і шкалою ЄКТС. На заліку екзаменатор виставляє семестровий рейтинговий бал, оцінку за залік (“зараховано / не зараховано”), кількість балів за 100-бальною шкалою й оцінку за шкалою ЄКТС.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з навчальної дисципліни 60 і вище, отримують оцінку “зараховано” і відповідну оцінку у шкалі ЄКТС без складання заліку. Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік.

Якщо студент на заліку отримав підсумкову оцінку з дисципліни за національною шкалою “не зараховано”, то, крім цієї оцінки, у відомості обліку успішності йому незалежно від набраного семестрового рейтингового балу виставляється оцінка FX за шкалою ЄКТС і 0 балів за 100-бальною шкалою.

На заліку у графі відомості обліку успішності “Відмітка про залік” викладач виставляє:

- оцінку за залік за національною шкалою (“зараховано”);
- кількість балів, що відповідає підсумковому рейтинговому балу студента з навчальної дисципліни (кількість балів за 100-бальною шкалою);
- оцінку за шкалою ЄКТС (A, B, C, D, E).

«Зараховано» ставиться, якщо продемонстровано: задовільні знання у викладі програмного матеріалу з вживанням відповідної термінології і лексики та наведенням відповідних прикладів; припускаються мовні помилки, які не спотворюють основний зміст відповіді; враховуються семантична та лексична насиченість відповіді, її фонетична та граматична правильність, повнота викладення проблеми, уміння грамотно виразити свої думки із заданої теми.

«Не зараховано» ставиться, якщо виявлено: незнання програмного матеріалу і невміння виразити свої думки із запропонованого питання; незадовільні уміння і навички практичного застосування вивченого лексичного та граматичного матеріалу; значні мовні помилки, що спотворюють зміст відповіді.

Підсумкова оцінка за національною шкалою і шкалою ЄКТС виставляється за таблицею:

Підсумковий рейтинговий бал студента (кількість балів за 100-бальною шкалою)	Оцінка за шкалою ЄКТС	Підсумкова оцінка за дисципліну за національною шкалою
90 – 100	A	зараховано

	82 – 89	B	зараховано
	75 – 81	C	
	66 – 74	D	зараховано
	60 – 65	E	
	0 – 59	FX	не зараховано

<p><b>Пререквізити (передумови вивчення дисципліни)</b></p>	<p>Для успішного засвоєння вибіркової дисципліни «<b>Контекстуальна реалізація категорії умовного способу в сучасних іспаномовних текстах</b>» студенти повинні знати основні характеристики розглядуваної предметної області і розуміти сферу професійної діяльності, розуміти сферу професійної діяльності, спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово; спілкуватися іноземними мовами як усно, так і письмово; абстрактно мислити, аналізувати, синтезувати, узагальнювати та систематизувати; а також <i>володіти елементарними навичками</i> граматики, лексики і фонетики іспанської мови на рівні B2, C1 (<i>Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання</i>(<i>Marco Común Europeo De Referencia Para Las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación</i>)); уміти використовувати інформаційні й комунікаційні технології, інноваційні методи; бути критичними і самокритичними; уміти застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><i>Успішне опанування курсів:</i> практика усного і писемного мовлення; практична фонетика, практична граматики іспанської мови .</p> <p><i>Знання теоретичних основ:</i> лексикології, історії іспанської мови, стилістики, теоретичної граматики іспанської мови. .</p>
---	--

<p><b>Навчально-методичне й інформаційне забезпечення</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Основна</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Borrego, J; Asencio J.G.; Prito E. (1995). <i>El Subjuntivo. Valores y usos</i>. Madrid: SGEL, S.A.</li> <li>2. Díaz, Pilar; Rodríguez, M.L. (2012). <i>El Subjuntivo I</i>. Madrid: Edinumen.</li> <li>3. Korbozerova, N. M., Serebryanska, A. O. (2005). <i>Gramática teórica de la lengua española moderna: manual en español</i>. K.: Centro editorial poligráfico “Universidad de Kyiv”.</li> <li>4. Garrido Vilchez, G. B. (2008). <i>Las "Gramáticas" de la Real Academia Española : teoría gramatical, sintaxis y subordinación</i>. Salamanca : Tesis Universidad deSalamanca,</li> <li>5. Ochoa Gómez, Guillermo. (2001). <i>La oposición indicativo-subjuntivo (Teoría y práctica del uso)</i>. K.: КДЛУ.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Додаткова</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bello, Andrés. (1984). <i>Gramática de la lengua castellana</i>. Madrid : EDAF.</li> <li>2. Cifuentes, J. L. (1994). <i>Gramática cognitiva. Fundamentos críticos</i>. Madrid: EUDEMA, S.A.</li> <li>3. Gómez Torrego, L. 2002. <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: SGEL, S. A.</li> </ol>
---	--

	<p>4. Rodríguez Ramalle, T. M. (2005). <i>Manual de sintaxis del español</i>. Madrid: Ed. Castalia.</p> <p>5. Urúsova G.V. (1977). <i>Lecturas lingüísticas</i>. К. : Вища школа.</p> <p style="text-align: center;"><b>Інформаційні ресурси</b></p> <p>1. Загнітко, А. П.. (2014). Теорія граматики і тексту: монографія. – Донецьк : ДонНУ.  <a href="https://science.donnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/6/2019/02/monografiyaZahnitkoTeorija_maket_ost.pdf">https://science.donnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/6/2019/02/monografiyaZahnitkoTeorija_maket_ost.pdf</a></p> <p>Angel De La Peña, R.(2010). Gramática teórica y práctica de la lengua castellana (spanish edition) <a href="https://www.amazon.com/Gramática-Teórica-Práctica-Castellana-Spanish/dp/1142335569">https://www.amazon.com/Gramática-Teórica-Práctica-Castellana-Spanish/dp/1142335569</a></p>
<p><b>Форми і способи поточного та семестрового контролю</b></p>	<p>– <b>семестрове оцінювання:</b></p> <p>1) усне опитування;</p> <p>2) здійснення перекладу запропонованих текстів;</p> <p>4) виконання індивідуальних завдань з тематики, відведеної на самостійне опрацювання.</p> <p>– <b>підсумкове оцінювання: залік</b></p> <p>– <b>умови допуску до семестрового заліку:</b></p> <p>1) виконання МКР з дисципліни;</p> <p>2) відпрацювання пропущених занять.</p>

**Затверджено** на засіданні кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу, протокол № 15 від «21» червня 2024 р.

Завідувачка кафедри  Олена ЗАЛІСНОВА

**Перезатверджено** на засіданні кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу, протокол № 8 від «20» березня 2025 р

Завідувачка кафедри  Олена ЗАЛІСНОВА

**Перезатверджено** на засіданні кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу, протокол № 10 від «30» березня 2026 р

Завідувачка кафедри  Олена ЗАЛІСНОВА

Примітка: форма силабусу може змінюватися / коригуватися залежно від потреб опису конкретної дисципліни (наприклад, можна вставляти табличний матеріал для опису окремих позицій).